



ТВОИ ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ПРИ ПРИЕМЕ



Эта информация для тебя, если:

- ✓ тебе меньше 18 лет,
- ✓ ты приехал(-а) без родителей, либо в одиночку, либо с другими членами семьи,
- ✓ ты обратился (обратилась) с ходатайством о предоставлении убежища (также называемого международной защитой) в Литве

СОДЕРЖАНИЕ

В этой стране ты в безопасности	3
Кто будет тебе помогать?	3
Какова роль представителя?	3
Кто еще может тебе помочь?	4
Что ты получишь?	6
Право на медицинскую помощь	8
Сообщи сотрудникам и представителю	9
Что такое оптимальная оценка с точки зрения интересов?	10
Право на образование	10
Право на работу	11
Твой документ просителя убежища	11
Где вы будете жить?	12
Что можно сделать, если кто-то плохо с тобой обращается?	13
Каковы твои обязанности при приеме?	14
Что произойдет, если ты не выполняешь свои обязанности?	15
Правила подачи ходатайства о предоставлении убежища и путешествий в другие страны	16
Что произойдет, если ты сбежишь в одну из стран ЕС+?	17
Кто может помочь тебе, если ты не согласен (не согласна) с решением, принятым властями?	18
Что случится, если произойдут изменения в системе поддержки?	19
Контактные данные	20

➤ В ЭТОЙ СТРАНЕ ТЫ В БЕЗОПАСНОСТИ

Ты сообщил(-а) властям, что не можешь вернуться в свою страну, потому что находишься в опасности, и обратился (обратилась) с просьбой о предоставлении убежища. Ты являешься просителем убежища в Литве. Нормально, если всё кажется новым. В этой стране ты в безопасности и не будешь одинок(-а).

➤ КТО БУДЕТ ТЕБЕ ПОМОГАТЬ?

В Европе все лица младше 18 лет считаются детьми и имеют право на получение **специальной поддержки**.



Поскольку ты находишься здесь без родителей, другой взрослый человек, называемый **представителем**, будет помогать тебе в решении твоих вопросов. Этот человек независим от властей.

Если ты еще не встретил(-а) своего представителя, скоро ты познакомишься с ним или с ней.

До тех пор власти могут назначить другого взрослого человека, который будет поддерживать тебя и представлять твои интересы.

➤ КАКОВА РОЛЬ ПРЕДСТАВИТЕЛЯ?

Твой опекун/представитель объясняет тебе всё, что нужно знать о твоём пребывании, и помогает найти ответы на твои вопросы. Например, о том, как ты можешь пойти в школу, как ты можешь обратиться к врачу, где ты будешь жить, как можно найти свою семью или связаться с ней. Другие сотрудники также будут помогать тебе с этими вопросами.

Твой представитель говорит властям, что тебе необходимо, дает тебе советы и помогает в принятии важных решений.

Ты всегда можешь рассказать о своих потребностях и чувствах, высказать своему представителю свое мнение.

Если у тебя возникли проблемы с представителем, сообщи об этом сотрудникам.

➤ КТО ЕЩЕ МОЖЕТ ТЕБЕ ПОМОЧЬ?



- **Социальный работник** поможет тебе с твоими повседневными потребностями или свяжется с другими профессионалами, которые могут помочь с конкретной проблемой.
- **Врач** или **медсестра** помогут, если ты заболеешь, поранишься или тебе будет нужна какая-либо медицинская помощь.
- **Психолог** поможет, если ты чувствуешь грусть, злость, страх или у тебя проблемы со сном.
- **Юрисконсульт** поможет тебе понять, что будет происходить во время процедуры предоставления убежища и в случае, если ты считаешь, что твои права не соблюдаются.
- **Переводчик** может помочь тебе общаться на понятном тебе языке. Его роль состоит именно в том, чтобы переводить то, что говоришь ты и другие.

Что такое оценка возраста?



Если ты прибыл(-а) в Европу без документов, подтверждающих твой возраст, и у властей возникли сомнения по поводу твоего возраста, они попросят тебя принять участие в процедуре, называемой **оценка возраста**.

Таким образом они могут решить, считать тебя ребенком или нет.

Если тебя попросят принять участие в оценке возраста, твой представитель объяснит тебе процедуру.

Что ты можешь сделать, если хочешь связаться со своей семьей?

- Если ты не знаешь, где находится твоя семья, или контакт с семьей утерян, ты можешь обратиться к своему представителю или сотрудникам за помощью. Они помогут тебе найти твою семью.
- Если ты знаешь, где находится твоя семья, и у тебя есть ее контактные данные, сотрудники могут помочь позвонить ей, если ты захочешь.
- Если у тебя есть родственники в Европе, сообщи сотрудникам все, что ты знаешь о них.



Будь осторожен (осторожна), некоторые люди могут представлять для тебя опасность



Ты можешь решить покинуть эту страну, или кто-то может попытаться убедить тебя сбежать. Это может быть опасно для тебя и иметь негативные последствия для твоего ходатайства о предоставлении убежища.

Поговори со своим представителем и сотрудниками, ты можешь объяснить им ситуацию, и они смогут дать тебе совет.

➤ ЧТО ТЫ ПОЛУЧИШЬ?

Ты будешь получать различные виды поддержки и услуг, в то время как ждешь, пока власти рассматривают твоё ходатайство о предоставлении убежища. Это называется **прием**.

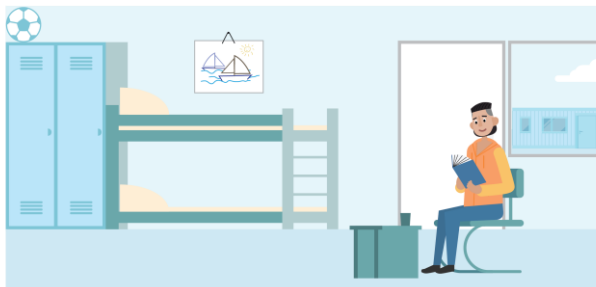
У тебя как ребенка и просителя убежища есть права, но также есть и обязанности, которые нужно выполнять. Они объясняются в этой брошюре.

Сотрудники попросят тебя подтвердить, что ты получил(-а) информацию, содержащуюся в этой брошюре. Если ты не понимаешь части этой брошюры или если у тебя есть какие-либо вопросы, обратись к своему представителю и сотрудникам.

Во время твоего пребывания в этой стране представитель даст тебе дополнительную информацию в зависимости от твоей ситуации. Ты можешь задавать вопросы в любое время.



Ты получишь:



- место для сна



- еду или деньги, чтобы купить еду



- средства личной гигиены



- одежду



- деньги на повседневные расходы

ПРАВО НА МЕДИЦИНСКУЮ ПОМОЩЬ

Власти позаботятся о том, чтобы ты получал(-а) необходимую медицинскую помощь.

Ты можешь сообщить сотрудникам и своему представителю о любых медицинских проблемах, которые у тебя есть. Они помогут тебе обратиться к медсестре или врачу, если это необходимо.

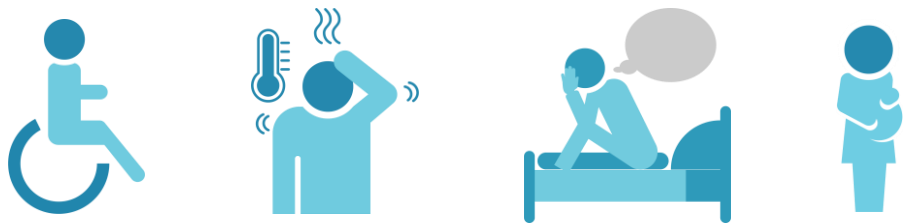


Если врач сочтет необходимым, он(-а) назначит лекарства, а также визиты к специалистам.

Сотрудники и представитель скажут тебе, должен (должна) ли ты пройти медицинский осмотр у медсестры или врача. Твое здоровье могут проверить, либо тебе окажут необходимую помощь.

Если возникнет неотложная медицинская ситуация или травма, требующая немедленного оказания медицинской помощи, сообщи об этом сотрудникам. Если ты находишься за пределами места проживания, то можешь бесплатно позвонить по номеру экстренной службы 112.

➤ СООБЩИ СОТРУДНИКУ И ПРЕДСТАВИТЕЛЮ, ЕСЛИ:



- ты плохо себя чувствуешь, получил(-а) травму или нуждаешься в неотложной медицинской помощи либо лекарствах,
- ты употребляешь наркотики либо пьешь алкогольные напитки,
- ты подвергался(-лась) насилию или жестокому обращению в прошлом либо подвергаешься им сейчас,
- ты беременна или можешь быть беременна,
- ты не можешь ходить самостоятельно или у тебя есть проблемы со слухом, либо зрением,
- ты очень волнуешься, грустишь, не можешь спать или у тебя возникают негативные мысли,
- ты чувствуешь себя небезопасно или боишься кого-то – незнакомца либо человека, которого знаешь,
- тебя вынуждали или вынуждают делать то, чего ты не хочешь делать,
- ты чувствуешь себя небезопасно из-за своей веры, того, кого ты любишь, как одеваешься или ведешь себя.

Помни, что сотрудники и твой представитель здесь для того, чтобы помогать.



▶ ЧТО ТАКОЕ ОПТИМАЛЬНАЯ ОЦЕНКА С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ ИНТЕРЕСОВ?



Это мероприятие, на котором ты увидишь других сотрудников, которые зададут тебе вопросы, чтобы:

- понимать твои **потребности**,
- решить, какая **поддержка** тебе нужна.

Это поможет властям принять важные решения, например, о том, где ты будешь жить.

Ты можешь довериться медсестре, врачу, сотрудникам и своему представителю. Ты можешь поделиться с ними чем угодно. Ничто из того, что ты скажешь, не будет передано кому-либо, кроме твоего представителя, без твоего согласия. Единственное исключение — если твоя жизнь или жизнь другого человека находится в опасности или в соответствии с требованиями закона.

Если ты не хочешь, чтобы твоему представителю сообщили, скажи об этом сотрудникам. Они рассмотрят твою просьбу и примут решение исходя из того, что для тебя будет лучше всего.

▶ ПРАВО НА ОБРАЗОВАНИЕ



Будучи ребенком, ты имеешь право на образование и обучение. Если ты ходишь в школу и в этот период тебе исполнится 18 лет, ты можешь продолжать посещать занятия до окончания обучения.

Твой представитель и сотрудники помогут тебе зарегистрироваться в местной школе. Они расскажут тебе о подготовительных языковых занятиях и других курсах. Возможно, тебе придется посетить некоторые из этих курсов.

Сотрудники расскажут тебе об образовательных и развлекательных мероприятиях, которые помогут тебе учиться, развиваться и заводить новых друзей.

▶ ПРАВО НА РАБОТУ

В зависимости от твоего возраста и ситуации, тебе может быть разрешено работать в Литве, если ты захочешь. Твой представитель и сотрудники дадут тебе дополнительную информацию.



Если в течение шести месяцев по вашему заявлению о предоставлении убежища не будет принято решение, и задержка произошла не по вашей вине, вы можете работать в Литве.



Все мальчики и девочки в возрасте до 14 лет не имеют права работать.

▶ ТВОЙ ДОКУМЕНТ ПРОСИТЕЛЯ УБЕЖИЩА

Ты получишь личный документ с твоим именем и фотографией. Это показывает, что ты являешься просителем убежища в Литве. Необходимо всегда носить его с собой.



Этот документ важен. Осторожно, не потеряй его и не отдавай его кому-то другому.

Этот документ называется Свидетельством о регистрации иностранца.

➤ ГДЕ ТЫ БУДЕШЬ ЖИТЬ?

Место, где ты будешь жить, пока власти рассматривают твоё ходатайство о предоставлении убежища, зависит от твоего возраста и потребностей.



Твой представитель и сотрудники сообщат тебе, **где ты должен (должна) жить.**

Ты будешь получать поддержку и услуги только в месте, определенном властями.

В очень редких случаях дети могут быть помещены в центр, куда они не могут приходить (и откуда уходить), когда захотят. Если ты находишься в такой ситуации, твой представитель, юрисконсульт и сотрудники помогут тебе.

Независимо от того, где ты живешь, ты имеешь право на безопасность. Никому не разрешается:



угрожать тебе;



оскорблять тебя;



причинять тебе вред.

Независимо от того, кто этот человек — незнакомец или кто-то, кого ты знаешь.

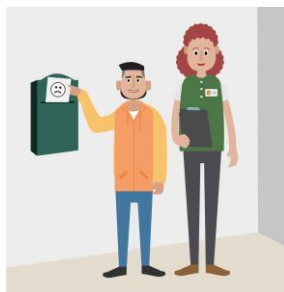
Если у тебя есть какие-либо проблемы с сотрудником или представителем, ты можешь высказаться.

▶ ЧТО МОЖНО СДЕЛАТЬ, ЕСЛИ КТО-ТО ПЛОХО С ТОБОЙ ОБРАЩАЕТСЯ?



Ты можешь поговорить с человеком, которому доверяешь, другим сотрудником, представителем, или Государственной службой защиты прав детей и усыновления.

Если кто-то плохо с тобой обращается, ты можешь сообщить об этом Агентуре приема и интеграции чтобы этого не повторилось. Это называется «подать жалобу».



Внимание!

Если ты находишься за пределами места проживания и тебе грозит опасность, ты можешь бесплатно позвонить по национальному номеру экстренной помощи 112 с любого телефона.

▶ КАКОВЫ ТВОИ ОБЯЗАННОСТИ ПРИ ПРИЕМЕ?



Важно говорить правду и сотрудничать с властями, даже если иногда бывает страшно и трудно рассказать свою историю. Ты не одинок(-а). Твой представитель и сотрудники выслушают тебя и помогут с твоими повседневными потребностями. Сотрудники могут помочь тебе, если они знают о твоей ситуации.

Где бы ты ни жил(-а), существуют правила, которые нужно соблюдать. Например, ты должен (должна) уважать других жильцов и сотрудников и не шуметь в тихие часы.

Сотрудники объяснят правила и последствия их несоблюдения.

Очень важно, чтобы ты:

- ✔ выполнял(-а) правила места, где ты живешь,
 - Поддерживайте чистоту в помещении
 - Не сражайтесь
 - Никогда не употребляйте алкоголь или наркотики
 - Сотрудничайте с властями
- ✘ не убегал(-а) из места, где власти велели тебе оставаться,
- ✔ соблюдал(-а) законы данной страны, которые тебе объяснят сотрудники и представитель.

➤ ЧТО ПРОИЗОЙДЕТ, ЕСЛИ ТЫ НЕ ВЫПОЛНЯЕШЬ СВОИ ОБЯЗАННОСТИ?



Если это произойдет, ты можешь открыто поговорить со своим представителем или сотрудником Агентуры приема и интеграции и объяснить свою ситуацию и причины.

Власти оценят твою ситуацию и проинформируют тебя и твоего представителя, если они решат принять какие-то меры.

Власти могут решить, что:

- **Ты можешь получать меньшую поддержку**, например, если ты сбежал(-а) из того места, где власти велели тебе оставаться, или если ты не сотрудничаешь с властями.
- **Ты можешь лишиться части поддержки, которую получаешь**, если будешь вести себя агрессивно или неоднократно либо серьезно нарушать правила места, в котором живешь. Также может быть вызвана полиция.



Ты сейчас находишься в Литве, которая является страной ЕС+. Странами ЕС+ являются:



27 государств-членов Европейского союза (ЕС): Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Финляндия, Франция, Хорватия, Чехия, Швеция, Эстония; и



еще 4 страны: Исландия, Лихтенштейн, Норвегия и Швейцария.



ПРАВИЛА ПОДАЧИ ХОДАТАЙСТВА О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ УБЕЖИЩА И ПУТЕШЕСТВИЙ В СТРАНЫ ЕС+



Твой представитель и сотрудники объяснят тебе эти важные правила. Ты можешь задавать им вопросы в любое время.



Ты должен (должна) оставаться в Литве и не бежать в какую-либо иную страну ЕС+.



Если у тебя есть родственники в одной из этих стран, власти проинформируют тебя о твоих правах на воссоединение семьи. Не сбегай без причины.



Если ты сбежишь, это будет иметь негативные последствия, которые объясняются в этой брошюре. Например, ты получишь меньшую поддержку при приеме в другой стране.



Помни, что ты должен (должна) зарегистрировать свое ходатайство о предоставлении убежища в первой стране ЕС+, в которую прибыл(-а), если только власти не уведомят тебя об ином.



Только одна из этих стран несет ответственность за рассмотрение твоего ходатайства о предоставлении убежища. Власти в Литве сообщат тебе, какая страна несет за это ответственность.

Ты узнаешь об этих процедурах в отдельных брошюрах.

▶ ЧТО ПРОИЗОЙДЕТ, ЕСЛИ ТЫ СБЕЖИШЬ В ОДНУ ИЗ СТРАН ЕС+?



В Литве:

- твоя процедура получения убежища может быть остановлена.

В другой стране ЕС+:

- власти могут принять решение о твоей высылке обратно в страну ЕС+, из которой ты выехал(-а).

С того момента, как власти уведомят тебя о решении отправить тебя обратно, у тебя не будет доступа к определенным правам, например:

- ты не будешь получать некоторые виды поддержки,
- тебе не будет разрешено работать.

➤ КТО МОЖЕТ ПОМОЧЬ ТЕБЕ, ЕСЛИ ТЫ НЕ СОГЛАСЕН (НЕ СОГЛАСНА) С РЕШЕНИЕМ, ПРИНЯТЫМ ВЛАСТЯМИ?

Ты можешь поговорить со своим представителем и задать любые вопросы.

Вместе с твоим представителем вы можете обратиться за помощью к юрисконсульту.

Юрисконсульт — это человек, который знает правила, действующие в данной стране, и может изучить твою ситуацию и помочь тебе.



Сотрудники также проинформируют тебя о неправительственных организациях, которые могут также предоставить тебе информацию и помощь.



Ты можешь в любое время обратиться в Управление Верховного комиссара ООН по делам беженцев (УВКБ). УВКБ ООН защищает людей, которые были вынуждены покинуть свою страну.

➤ ЧТО СЛУЧИТСЯ, ЕСЛИ ПРОИЗОЙДУТ ИЗМЕНЕНИЯ В СИСТЕМЕ ПОДДЕРЖКИ?

Если Агентура приема и интеграции примет решение ограничить или отменить некоторые виды поддержки в связи с ситуацией, описанной на странице 15, ты по-прежнему сможешь:



- ходить в школу;



- обращаться к врачу или медсестре и получать медицинскую помощь;



- получать помощь с учетом твоей личной ситуации и потребностей, то есть место для сна в месте, определенном властями, и некоторую поддержку *(например, питание)*.

Когда власти решат отменить поддержку при приеме, предоставляемую тебе, потому что ты сбежал(-а) в другую страну ЕС+, тип поддержки, которую ты все еще будешь получать, будет зависеть от твоей ситуации и потребностей. Ты все равно сможешь ходить в школу.

➤ ЧТО ПРОИЗОЙДЕТ, ЕСЛИ ТЫ ИЛИ ТВОЯ СЕМЬЯ НЕ ВЫПОЛНЯЕТЕ СВОИ ОБЯЗАННОСТИ?



В этом случае вы можете открыто обратиться к сотрудникам и объяснить вашу ситуацию и причины.

Власти оценят ситуацию и проинформируют ваших родителей, если решат принять какие-то меры.



Например, если член вашей семьи сбегает из места проживания, города или района, где власти определили, **что семья должна жить, то он/она может получать меньшую поддержку.**



Если член вашей семьи ведет себя агрессивно, **то он/она может потерять поддержку, которую получает.** Может быть вызвана полиция.

Ты и твоя семья сейчас находитесь в Литве, которая является страной ЕС+.

Странами ЕС+ являются:



27 государств-членов Европейского союза (ЕС): Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Финляндия, Франция, Хорватия, Чехия, Швеция, Эстония; и



еще 4 страны: Исландия, Лихтенштейн, Норвегия и Швейцария.

КОНТАКТНЫЕ ДАННЫЕ

Если у тебя и твоей семьи возникнут вопросы или вам понадобится помощь во время вашего пребывания, вы можете обратиться к сотрудникам, работающим в:

органе приема



Reception and
Integration
Agency

Агентура приема и
интеграции

 info@piia.lt  +370 602 49364

другом соответствующем органе

Департамент
миграции

 info@migracija.gov.lt  +370 707 67000

другом соответствующем органе

Служба охраны
государственной
границы

 dvks@vsat.vrm.lt  +370 707 59305

Вы также можете обратиться в эти организации по вопросам, связанным с:

медицинской поддержкой



Агентство по приему и интеграции  info@piia.lt  +370 602 49364 или обратитесь к специалистам Агентства

психосоциальной поддержкой



Центр «Каритас» Вильнюсской архиепархии: ✉

kulturunamai@vilnius.caritas.lt ☎ +370 673 48052

Анонимная эмоциональная поддержка детей и подростков: ☎ 116 111 (с 11:00 до 00:00)

Поддержка через онлайн-чат (с 14:00 до 23:00)

www.vaikulinija.lt

Эмоциональная поддержка молодежи: ☎ +370 800 28888 (круглосуточно)

Поддержка через онлайн-чат

(круглосуточно) www.jaunimolinija.lt

защитой детей



Государственная служба защиты прав детей и усыновления

✉ info@vaikoteises.lt ☎ 0 800 10 800

горячей линией для детей, находящихся в опасности



Если вы чувствуете себя обделенным вниманием или в опасности, вы можете позвонить по телефону ☎ 0 800 10 800 с понедельника по субботу с 8:00 до 20:00.

Чтобы сообщить о предполагаемом нарушении прав детей вне рабочего времени, в нерабочие дни или в праздничные дни, пожалуйста, свяжитесь со службой экстренной помощи по номеру 112. Анонимная эмоциональная поддержка детей и подростков: ☎ 116 111 (с 11:00 до 23:00)

правовой помощью и представительством



Гарантированная государством юридическая помощь: ✉

teisines.paslaugos@piia.lt ☎ +370 602 49364

Литовское общество Красного Креста: юридические консультации ✉ legal@redcross.lt; поиск и установление

связи с членами семьи и родственниками ✉ trace@redcross.lt

Управление Верховного комиссара ООН по делам беженцев (УВКБ)
защищает интересы и права просителей убежища и беженцев.



О УВКБ ООН в Литве - УВКБ ООН в Литве Представительство
УВКБ ООН в странах Северной Европы и Балтии (Стокгольм,
Швеция): ☎ +46 10 10 12 800 (понедельник – пятница,
10:00–12:00 по стокгольмскому времени)

Офис связи УВКБ ООН (Вильнюс, Литва): ☎ +370 5210 7416
(понедельник – пятница, 9:00–17:00 по вильнюсскому
времени) ✉ swestprotection@unhcr.org

Литовское общество
Красного Креста:
мониторинг

✉ stebesena@redcross.lt ☎ +370 682 16597

Международная
организация по
миграции (МОМ),
Вильнюсский офис:
помощь в
добровольном
возвращении и
реинтеграции

✉ iomvilnius@iom.int ☎ +370 8001 2342

В случае неотложной медицинской помощи и угрозы вашей жизни,
немедленно сообщите об этом родителям и персоналу. Они вам помогут!

Если вы и ваша семья находитесь за пределами места вашего
проживания и с вами произойдёт несчастный случай или вы окажетесь в
опасности, вы можете бесплатно позвонить по этому номеру экстренной
службы:



неотложная медицинская помощь: 112



полиция: 112



Эта брошюра предназначена исключительно для ознакомления. Сама по себе она не создает прав или обязанностей. Основная часть данного материала предоставлена Агентством Европейского союза по вопросам убежища (EUAA). Воспроизведение и изменение этой брошюры разрешено EUAA только для государств-членов ЕС. EUAA не несет никакой ответственности за точность, содержание, полноту, законность или надежность информации, размещенной в этой брошюре государствами-членами ЕС или любой другой ответственной третьей стороной. Ни EUAA, ни какое-либо лицо, действующее от имени EUAA, не несут ответственность за возможное использование информации, содержащейся в данной брошюре.